

Chitabu cha ZEFANIA Tanga mbere

Zefania kala ni wa chivyazi cha mfalume Hezekiya naye wasemurira ujumbewe mwisho-mwisho wa karine ya sabaa kabila ya Jesu kuvyalwa, wakati ambao Josiya kala ni mfalume wa Juda. Mana ya dzina Zefania ni “Mwenyezi Mlungu akafwitsa.”

Wakati hinyo, atu a Juda na a Jerusalemu kala anaamini kukala Mwenyezi Mlungu andatiya adabu mataifa ganjina ela si aho. Ela Zefania wasisitiza kukala Mwenyezi Mlungu andaatiya adabu aho kpwandza kpwa kosa ra kuabudu milungu yanjina, ndipho atiye adabu mataifa ganjina. Njira macheye ya kuongokerwa na kuphaha usalama ni kugbwa maguluni mbere za Mwenyezi Mlungu na kumuabudu iye macheye dza irivyoandikpwa kpwenye 2:3. (Hendani haki na mnyenyekee, nkuhenda mkaepuka kutiywa adabu siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu.)

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Siku ya uamuli wa Mwenyezi Mlungu 1:1—2:3
Mashaka ndigofika mataifa garigo jirani na
Juda 2:4–15

Mashaka ndigofika Jerusalemu na kutivy-
wakupwe 3:1–20

¹ Hiri ni neno ra Mwenyezi Mlungu ambaro

wamuambira Zefania, wakati wa utawala wa Josiya mwana wa Amoni mfalume wa Juda. Zefania kala ni mwana wa Kushi, Kushi kala ni mwana wa Gedalia, Gedalia kala ni mwana wa Amariya, Amariya naye kala ni mwana wa Hezekiya.

Siku ya uamuli wa Mwenyezi Mlungu

- ² Mwenyezi Mlungu anaamba,
 “Ndaangamiza tsetsetse chila chitu chiricho duniani:
³ anadamu, nyama, nyama a mapha na ng’onda.
 Chila chimuhendacho mwanadamu kuhenda dambi,
 ndachiangamiza phamwenga na atu ayi.
 Nindaphyera anadamu osi duniani,
 mimi Mwenyezi Mlungu nkaamba.
⁴ Ndagolosa mkpwono wangu kupiga atu a Juda na osi asagalao Jerusalemu.
 Nindausa tsetsetse chila chitu cha Baali kppenye tsi hino,
 na takuna ndiyetambukira tsona alavyadzi-sadaka a Baali
 wala alavyadzi-sadaka a atu angu ariomuhumikira Baali.
⁵ Nindaangamiza hinyo ambao nkusujudu dzulu ya paa za nyumba kuabudu dzuwa, mwezi na nyenyezi.
 Nindaangamiza hara anao niabudu na kuapa kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu, ela piya anaapa kpwa dzina ra mlungu aihwaye Milikomumu.

⁶ Nindaangamiza osi arioniricha mimi Mwenyezi Mlungu
ambao taanami ngbweni wala taaniuza ushauri.”

⁷ Nyamalani mbere za Mwenyezi Mlungu,
kpwa kukala siku ya Mwenyezi Mlungu i phephi.

Mwenyezi Mlungu akatayarisha sadaka
na arioaalika akaatakasa.

⁸ Mwenyezi Mlungu anaamba, “Siku iyo ambayo
nindalavya sadaka,
ndaatiya adabu akulu a atu
na piya ana a mfalume

phamwenga na osi alungao mila za chijeni.

⁹ Siku iyo ndaatiya adabu
osi aabuduo dza makafiri,
na hara aodzazao nyumba ya mlungu wao
vitu arivyoviphaha kpwa fujo na handzo.”

¹⁰ Mwenyezi Mlungu anaamba, “Siku hiyo,
kundasikirwa chiriro kula Ryango ra
Ng’onda,

chiriro chindasikirwa kula Lalo ra Phiri,*
na msindo mkpwulu undasikirwa kula
mryangoni.

¹¹ Rirani mwimwi mkalao lalo ra Makiteshi
mana achuuzi enu osi taako tsona,
apimadzi osi a feza akaolagbwa.

¹² Wakati uho nindamwirika Jerusalemu na taa
na niipeleleze.

* **1:10** 1:10 Lalo ra phiri ni seemu nyiphya ya mudzi iriyo mtswerero wa dzuwa wa ryango ra ng’onda.

Nindaatiya adabu atoshekao na hali yao,
hinyo aambao mwao mioyoni,
'Mwenyezi Mlungu kandahenda rorosi nono
wala iyi.'

¹³ Utajiri wao undahalwa zewe
na nyumba zao zindabomolwa-bomolwa.
Andadzenga nyumba ela taandazisagala,
andaphanda mizabibu ela taandanwa uchi
wa mizabibu hiyo."

Siku kulu ya Mwenyezi Mlungu

¹⁴ Siku kulu ya Mwenyezi Mlungu i phephi,
na iredza wangbwi sana.

Indakala siku ya utsungu munji
hata masujaa enye, andarira.

¹⁵ Siku iyo indakala siku ya tsukizi,
siku ya nduni na mashaka
siku ya kubananga na kuangamiza
siku ya jiza na vurungu-vurungu
siku ya maingu na chilungulungu cha jiza.

¹⁶ Siku ya kupiga magunda na kukota kululu za
viha
chinyume cha midzi yenye ngome
na chinyume cha minara mire iriyo kp-
wenye pembe za ngome.

¹⁷ "Nindaarehera mashaka atu aha
chiasi cha kuahenda anyendeke kuno
anaphaphasa dza vipofu,
kpwa kukala anikosera mimi Mwenyezi
Mlungu.

Milatso yao indamwagbwa dza madzi
na nyufu zao zindarichwa ziole."

18 Siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu,
 feza na zahabu zao tazindaweza kuaokola.
 Tsi yosi indaochwa
 na moho wa wivuwe.
 Osi asagalao mumo
 andaangamizwa gafula.

2

Atu a Juda anaonywa

1 Mwimwi atu a taifa risiro na haya,
 kusanyikani phamwenga
 2 kabila tamdzangbwephepheruswa dza wiswa,
 kabila Mwenyezi Mlungu kadzangb-
 wekuhenderani mai kulengana na
 tsukizize nyinji,
 kabila siku ya Mwenyezi Mlungu kuonyesa tsuk-
 izize kufika.
 3 Muendzeni Mwenyezi Mlungu mwi atu
 anyenyekevu murio kpwenye tsi, mlungao
 amurize.
 Hendani haki na mnyenyekee
 nkuhenda mkaepuka kutiywa adabu
 siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu.

Mataifa ndigotiywa adabu

4 Mudzi wa Gaza undarichwa,
 wa Ashikeloni undakala gandzo.
 Atu a Ashidodi nao andazolwa mutsi wenye,
 na atu a Ekironi andauswa kpwenye mudzi
 wao.
 5 Shaka hiro mwi atu kula Kerethi msagalao
 pwani kulunga-lunga bahari.

2:4 2:4 Isaya 14:29-31; Jeremia 47:1-7; Ezeieli 25:15-17; Joeli 3:4-8; Amosi 1:6-8; Zakariya 9:5-7

Neno ra Mwenyezi Mlungu ri chinyumecho
uwe Kanani, yani tsi ya Afilisti.

Ndakuangamiza na taphana hata mutu
ndiyesala kpwenye tsiyo.

⁶ Tsi yenu ya pwani indahendwa weru wa kurisa
na kudzengbwa vibanda vya arisa na vyaa
vya mang'ondzi na mbuzi.

⁷ Yo tsi ya pwani indakala ya atu a Juda ndiosala,
na kuko andaphaha marisa.

Dziloni andakpwedza aoye kpwenye nyumba
zorichwa hiko Ashikeloni,
mana Mwenyezi Mlungu, Mlungu wao an-
daamanyirira,
na aauyizire hali nono ariyokala nayo pho
mwandzo.

⁸ “Nkasikira ufyози wa Amoabu
na Aamoni anyetavyo
vira ambavyo osi afyorera atu angu,
na kudzikarya kukala andahala tsi yao.

⁹ Kpwa hivyo, mimi Mwenyezi Mlungu, Mlungu
wa majeshi naamba,
kpwa kpweli dza niishivyo,
mimi Mlungu wa Iziraeli, naapa kukala

Moabu indakala dza Sodoma
na Amoni indakala dza Gomora.

2:8 2:8 Amoabu: Isaya 15:1—16:14; 25:10-12; Jeremia 48:1-47;
Ezekieli 25:8-11; Amosi 2:1-3Aamoni: Jeremia 49:1-6; Ezekieli
21:28-32; 25:1-7; Amosi 1:13-15 **2:9** 2:9 Mwandzo 19:24

Tsi hizo zindamera mihi ya miya na madibwa ga munyu,*
 na zindakala tuphu hata kare na kare.
 Atu angu ndiosala andaziteka tsi zao,
 atu a taifa rangu ndiosala andazihala zikale urisi wao.”

- 10 Higo gandakala maripho ga ngulu zao
 kpwa kukala afyola na achidzikarya
 chinyume cha atu a Mwenyezi Mlungu,
 Mlungu wa majeshi.
- 11 Mwenyezi Mlungu andaaogofyera,
 mana andabananga-bananga milungu yosi
 kpwenye yo tsi,
 na atu a pwani zosi
 andamsujudiya kuko kpwenye tsi zao.
- 12 Mwenyezi Mlungu anaamba, “Piya mwimwi
 atu a Kushi
 mundaolagbwa na upanga wangu.”
- 13 Mwenyezi Mlungu andagolosa mkpwonowe
 chinyume cha vurini
 na kuangamiza tsi ya Ashuru.
 Andauhenda mudzi wa Ninawi ukale gandzo
 na tsiye ikale kavu dza jangbwa.
- 14 Mifugo ya chila aina indakala mumo
 na chila aina ya nyama a tsakani.
 Vimburu vindalala dzulu ya magandzoge,
 vindarira mo madirishani.
 Makunguru gandarira vizingitini.

* **2:9** 2:9 Madibwa ga munyu kala ni madibwa ambago kala nkutiya madzi ga Bahari ya Munyu, madzi higo gariphouma, atu kala achizola munyu. **2:12** 2:12 Isaya 18:1-7 **2:13** 2:13 Isaya 10:5-34; 14:24-27; Nahumu 1:1—3:19

Mapambo ga mierezi gandarichwa phereru.
 15 Ninawi iriyodzikarya kukala i salama,
 yadziamba,
 “Takuna wanjina dza mimi.”
 Haya vino lola,
 ikakala gandzo na makalo ga nyama a
 tsakani.
 Chila atsupaye phephi na phapho
 anaufyorera na kuubera.

3

Uasi wa Jerusalemu

1 Shaka hiro nyo mudzi wa atu aonerao ayawao,
 mudzi unaoasi, tsona uriodzitiya najisi!
 2 Mudzi usiosikira ra mutu,
 usiokubali kukanywa,
 usiomkuluphira Mwenyezi Mlungu,
 wala kumsengerera.
 3 Vilongozie ni dza simba angurumao.
 Aamulie ni dza mabawa garigo na ndzala
 garyago dziloni,
 gasigosaza chitu hadi ligundzu.
 4 Manabiige ni ajeuri na a handzo.
 Alavyadzie-sadaka akatiya najisi pho phatu
 phatakatifu
 na kuvundza shariya za Mlungu.
 5 Ela Mwenyezi Mlungu ariye himo mudzini ni
 wa haki,
 iye kahenda dzambo rorosi iyi.
 Chila ligundzu kashindwa kulavya uamuli wa
 haki,
 ela asio a haki taaona waibu hata chidide.

6 Mwenyezi Mlungu anaamba, “Nkaangamiza mataifa
na minara yao iriyo kwenye pembe za ngome ikakala magandzo.
Barabara zao názibananga,
na njira zao tazitsupirwa ni mutu.
Midzi yao ikakala magandzo,
na taisagalwa ni mutu.
7 Náamba hivi kuhusu atu a nyo mudzi,
‘Kpwa kpweli andaniogopha
na kukubali kukanywa!’
Nao, angehenda vivyo, asingebanangbwa-
banangbwa
wala nisingeatiya adabu.
Ela hamu yao kala ni
kpwenderera kuhenda chila aina ya mambo
mai.”

Jerusalemu indakombolwa

8 Kpwa hivyo Mwenyezi Mlungu anaamba,
“Godzani siku iyo ambayo ndaunuka dza shaidi,
mana nkaamula kukusanya atu
a chila taifa na a chila falume,
niatiye adabu kpwa usiru wa tsukizi zangu.
Nindaocha dunia yosi
na moho wa wivu wangu.
9 Wakati uho nindaapha atu a mataifa luga swafi,
ili akale achimuabudu Mwenyezi Mlungu,
na kumuhumikira kpwa umwenga.
10 Atu angu ariotsamukana,
andanirehera sadaka
hata kula ng’ambo ya myuho ya Kushi.

- 11 Siku iyo ichifika uwe Jerusalemu kundakala na waibu
 kpwa vira urivyoniyasi.
 Mana ndausa osi ambao anadzikarya na kudziunula,
 na taphana ndiyedzikarya
 hipho dzulu ya mwango wangu mtakatifu.
- 12 Ela ndasaza atu ambao ni anyenyekevu na anaodzitsereza kahiyo.
 Dzina ra Mwenyezi Mlungu ndiro ndirokala chimbiriro rao.
- 13 Nyo Aiziraeli ndiosala taandahenda mai
 na taandagomba handzo,
 mana takundakala na mutu wa handzo kahi yao.
 Andarisa na kulala salama
 na takuna yeyesi ndiyeaogofyera.”

Wira wa sharee

- 14 Imbani sana, mwi atu mkalao Sayuni!
 Kotani kululu, mwi Aiziraeli!
 Hererwani na mpige njerejere,
 mwi atu a Jerusalemu!
- 15 Mwenyezi Mlungu akausa hukumu chinyume chenu,
 chisha akaatsamula aviha enu.
 Mwenyezi Mlungu, mfalume wa Iziraeli, a kahi yenu
 msiogophe mai tsona.
- 16 Siku iyo Jerusalemu indaambwa,
 “Usiogophe uwe Sayuni,
 mikonoyo isiinjire nyong’onyo.
- 17 Mwenyezi Mlungu, Mlunguo a kahiyo,

iye ndiye sujaa ndiyekuhenda uturye
 maaduigo.
 Andafwahirwa sana ni uwe,
 kpwa mendzwaye andakujaliya maisha ma-
 phya.
 Naye andahererwa kpwa ajiliyo na kupiga
 kululu za furaha,
 18 avi ni siku ya sikukuu.”
 Mwenyezi Mlungu anaamba,
 “Ndakuusira mashaka gosi
 na kundaona waibu tsona.
 19 Siku hiyo, ndaatiya adabu
 osi akuonerao.
 Ndativya anyonje na asiodziweza
 na kuauyiza osi ariotsamizwa kpwa lazima.
 Nami ndagaluzwa waibu wao ukale nguma nono
 na atu duniani kosi andaatogola.
 20 Mwenyezi Mlungu anaamba, ‘Wakati hinyo
 ndakukusanyani phamwenga
 nkuuyizeni kpwenu kaya.
 Kpwa kpweli ndakuhendani mmanyikane na
 mphahe nguma
 kahi za atu a dunia ndzima
 wakati ndiphokuuyizirani hali nono mriyokala
 nayo hipho mwandzo
 kuno munalola.’ ”

Digo
Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b